

# Contents

Acknowledgements	xi
<b>1. Introduction</b>	<b>1</b>
Corpus linguistics: between theory and methodology	1
An empirical approach to the description of language use	2
Language as function in context	4
The input of the new technologies	5
Different corpora for different purposes	6
This book	9
The corpora used in this book	12
<b>2. Language teaching</b>	<b>14</b>
When the corpus does not prove the point: the example of <i>any</i>	15
Defining extended units of meaning: the example of <i>fickle</i> and <i>flexible</i>	18
Extended units and meaning disambiguation: the example of <i>all but</i>	25
Extended units and communicative grammar: the example of <i>except that</i>	29
Extended units of meaning - a view of synonyms as false friends: the example of <i>largely</i> vs <i>broadly</i>	33
The cumulative side of usage and syllabus design	40
Conclusion: discovery procedures, changing roles and self-access	41
<b>3. Corpus issues</b>	<b>47</b>
Introduction	47
The rise of corpus linguistics	50
Corpus definition	52
Issues: authenticity	55
Issues: representativeness	57
Issues: sampling	59
Conclusion	62

<b>4. The Corpus-based approach</b>	<b>65</b>
Definition	65
Insulation	68
Standardisation	71
Instantiation	74
Discussion - the corpus-based approach	78
<b>5. The corpus-driven approach</b>	<b>84</b>
Introduction	84
Definitions	87
Word and lemma	92
Conclusion	98
<b>6. Item and environment</b>	<b>101</b>
Extended units of meaning	103
Extended units of meaning: the example of <i>the naked eye</i>	104
Extended units of meaning: the example of <i>proper</i>	106
Semantic prosodies	111
Semantic prosodies: the example of <i>andare incontro</i>	113
Delexicalisation	116
Delexicalisation: the example of <i>real</i>	118
Delexicalisation: the example of <i>bel</i>	120
Ideology	123
Conclusion	128
<b>7. Working with corpora across languages</b>	<b>131</b>
Introduction	131
Progressive steps between form and function	132
The example of <i>in (the) case (of)</i> and its Italian equivalents	136
The example of <i>real</i> and its Italian equivalents	144
Items and their collocates: a web of relations across languages	150
Conclusion	154

<b>8. The contextual theory of meaning</b>	<b>157</b>
<b>9. Historical landmarks in meaning</b>	<b>165</b>
The historical and evolutionist period	166
European structuralism: Saussure	167
The structuralist approach to meaning - Bloomfield and Zelig Harris	170
Formal grammars - Chomsky	173
<b>10. Conclusion</b>	<b>177</b>
Corpus-driven linguistics (CDL): position statement	177
Goals	177
Standpoint	178
Methodology	178
Categories	179
Body of knowledge	179
This book: assumptions and issues	180
Concluding remarks	184
<b>References</b>	<b>187</b>
<b>Appendix 1</b> Concordance of <i>all but</i>	203
<b>Appendix 2</b> Exercise on <i>all but</i>	205
<b>Appendix 3</b> Exercise on <i>except that</i>	206
<b>Appendix 4</b> Concordance of <i>proper</i>	207
<b>Appendix 5</b> Concordance of <i>andare incontro</i>	209
<b>Appendix 6</b> Concordance of <i>in the case of</i>	211
<b>Appendix 7</b> Concordance of <i>nel caso di/del/della</i> , etc.	213
<b>Appendix 8</b> Concordance of <i>in case of</i>	215
<b>Appendix 9</b> Concordance of <i>in caso di</i>	217
<b>Index</b>	<b>219</b>